

Příloha č. 1 Výpověď zaměstnance

Výpověď zaměstnance

(§ 50 odst. 3 zákoníku práce)

ARECO, a.s.

se sídlem v Lounech

Věc: Rozvázání pracovního poměru výpovědí

U akciové společnosti pracuji na základě pracovní smlouvy jako dělník - sklář od 1. února 1970.

V souvislosti s uvažovaným odchodem do starobního důchodu jsem požádal svého zaměstnavatele o rozvázání pracovního poměru dohodou ke dni 31. května 2014. Poněvadž jsem do dnešního dne neobdržel odpověď, nezbývá mně, než rozvázat pracovní poměr výpovědí. Pracovní poměr skončí uplynutím výpovědní doby dvou měsíců dnem 31. května 2014.

V Berouně dne 14. března 2014

Jan Kos, bytem Beroun, Slezská 14¹

¹ HOLUB, Milan et al. *Vzory smluv a podání*. 12. aktualizované a doplněné vydání. Linde Praha, 2009. ISBN. 978-80-7201-742-3 s. 299

Příloha č. 2 Výpověď zaměstnavatele

Výpověď zaměstnavatele

(§ 52 zákoníku práce)

Jan Kos, dělník – sklář,

bytem Beroun, Slezská 14

Věc: Rozvázání pracovního poměru výpovědí

Pracujete u naší akciové společnosti na základě pracovní smlouvy jako dělník – sklář.

Dne 15. dubna 2014 Vás přistihl nadřízený zaměstnanec při pokusu odcizit ze skladu elektroměr v hodnotě 5000 Kč. Tímto jednáním jste se dopustil závažného porušení pracovní kázně (povinnosti vyplývajících z právních předpisů vztahujících se k zaměstnanci vykonávané práci).

Dáváme Vám proto výpověď podle ustanovení § 52 odst. 1 písm. g) ZP. S příslušným odborovým orgánem jsme výpověď projednali dne 22. dubna 2014. Výpovědní doba činí dva měsíce. Pracovní poměr tedy skončí dnem 30. června 2014.

V Lounech dne 23. dubna 2014

ARECO, a.s.²

² HOLUB, Milan et al. *Vzory smluv a podání*. 12. aktualizované a doplněné vydání. Linde Praha, 2009. ISBN. 978-80-7201-742-3. s. 299

Příloha č. 3 Výpověď zaměstnance (Španělsko)

(Despido voluntario) Výpověď zaměstnance

16 de Junio de 2018 (*Datum*)

C/ Rosa de Alejandría nº5 - 9ª B (*Bydliště*)

Toledo

Estimado Señor Gutiérrez: (*Vážený pane*)

Yo, Juan Mateos López, con DNI 546278171, quisiera poner en su conocimiento mis intenciones de solicitar la baja voluntaria de Mueblecitos S. L., a partir del día 1 de Julio de este mismo año. (*Já, Juan Mateos López, číslo občanského průkazu, bych Vám rád oznámil ukončení svého pracovního poměru ve společnosti Mueblecitos S. L. ode dne 01. 07. 2018*)

Atendiendo a la normativa vigente y tal como justifica la ley, hago esta comunicación con 15 días de antelación con la pretensión de que gestione mi correspondiente finiquito para la fecha señalada anteriormente, así como los documentos necesarios para cerrar el citado trámite. (*Své ukončení pracovního poměru dávám na vědomí 15 dní předem, jak je požadováno zákonem a přikládám dokumenty k tomu potřebné.*)

Y para que así conste le hago llegar esta misiva firmada, le agradezco de antemano que me envíe un acuse de recibo para confirmarme la realización de mi petición. (*Předem Vás žádám, abyste mi dali na vědomí, že jste toto mé oznámení obdrželi.*)

Quedo a su entera disposición para cualquier duda o puntualización que desee considerar de necesidad. (*Kontaktujte mě prosím v případě jakýchkoli pochybností.*)

Reciba un cordial saludo. (*S přátelským pozdravem*)

Atentamente (*S úctou*)

.....

Juan Mateos (Firma) (*Podpis*)³

³ DEFINANZAS. *Modelo de carta de despido voluntario*. [online.] [cit. 22. 05. 2018]. Dostupné z: <https://definanzas.com/carta-de-despido-ejemplos/#Carta_de_despido_voluntario>

Příloha č. 4 Výpověď zaměstnavatele (Španělsko)

(Despido de las causas objetivas) Výpověď zaměstnavatele z objektivních důvodů

Datos del trabajador (*Údaje o zaměstnanci*)

Datos de la empresa (*Údaje o zaměstnavateli*)

(Ciudad), a (día) de (mes) de (año) (*Misto, den, měsíc, rok*)

Muy Sr.(a) nuestro(a): (*Vážený pane/vážená paní*)

La dirección de la empresa en conformidad con lo establecido en el art. 53.1 a) del Estatuto de los Trabajadores le comunica la extinción de la relación laboral que nos vincula, con efectos del día (día), de (mes) de (2014) por alguna de las causas previstas en el art. 51.1 ET, y en concreto por lo que a continuación se dirá. (*V souladu s ustanovením 53 odst. 1 EdT Vám tímto dáváme výpověď z pracovního poměru, a to z výpovědních důvodů podle ustanovení 51 odst. 1 EdT, jak je uvedeno níže. Váš pracovní poměr skončí k....*)

Hemos de indicarle que, como usted conoce, nuestra empresa viene sufriendo una situación económica negativa en los últimos años. (*Je třeba poznamenat, že naše společnost v posledních letech prochází nepříznivou ekonomickou situací.*) Con la amortización de su puesto de trabajo se reducen los costes de personal, lo que conduce a una mejora en la competitividad de la empresa. (*Proto jsme nuceni snižovat personální stavy.*)

Cumpliendo con lo señalado en el art. 53.1 a) del Estatuto de los Trabajadores, se le indemniza con 20 días de salario por año de servicio en la empresa. (*V souladu ustanovením 53 odst. 1 EdT Vám přísluší zákonné odstupné ve výši 20 dnů průměrné měsíční mzdy za každý rok trvání pracovního poměru.*) Los efectos del presente despido por causas objetivas tendrán lugar el próximo día (día) de (mes) de (año). (*Účinky této výpovědi nastanou dne...*)

Atentamente (*S úctou*)

.....

Firma y sello de la empresa (*Razítko a podpis zaměstnavatele*)⁴

⁴ DEFINANZAS. *Modelo de carta de despido objetivo*. [online.] [cit. 22. 05. 2018]. Dostupné z: <https://definanzas.com/carta-de-despido-ejemplos/#Carta_de_despido_objetivo>

Příloha č. 5 Výpověď zaměstnance (Slovensko)

Výpověď zamestnanca

(§ 67 Zákonník práce)

Ján Hladký, Stodolova 2, Žilina, 010 01

ABC, s.r.o.

Ružová 10

Žilina

010 01

Žilina

Žilina 25. 06. 2015

Vec: Skončenie pracovného pomeru výpoveďou

Dňa 15 .05. 2015 som písomne požiadal o ukončenie pracovného pomeru dohodou podľa § 60 ZP z dôvodu nástupu do nového zamestnania.

Keďže do dnešného dňa som nedostal od Vás odpoveď, podávam výpoveď z pracovného pomeru vo Vašej firme. Pracovný pomer skončí uplynutím výpovednej lehoty dvoch mesiacov dňom 31. 08. 2015.

.....
Ján Hladký⁵

⁵ TICHÝ, Miroslav. *Vzory zmlúv žalôb a podaní podľa Zákonníka práce*. 1. vydání. Poradca s.r.o., 2014. ISBN. 978 -80-8162-004-1. s. 10

Příloha č. 6 Výpověď zaměstnavatele (Slovensko)

Výpověď zaměstnavatel'a z dôvodu nadbytočnosti

(§ 63 odst. 1 písm. b) Zákonníka práce)

ABC, s.r.o., Ružová 10, Žilina, 010 01, Zastúpená Ing. Ivanom Janurom, konateľom

Ján Hladký

Stodolova 2

Žilina

010 01

Žilina 30. 06. 2015

Vec: Výpověď z pracovného pomeru z dôvodu zrušenia pracovného miesta

Pracujete v našej akciovej spoločnosti vo funkcii mechanik. Rozhodnutím valného zhromaždenia zo dňa 03. 06. 2015 dochádza k racionalizačným opatreniam, ktoré vedú k zrušeniu Vášho pracovného miesta ku dňu 31. 08. 2015.

Dňa 14. 06. 2015 sme Vám ponúkli inú, pre Vás vhodnú prácu (zohľadňujúcu Váš zdravotný stav, dosiahnutú kvalifikáciu a dĺžku praxe 10 rokov), ktorú ste však odmietli. Keďže v našej s.r.o. nemáme inú, pre Vás vhodnú prácu, sme nútení ukončiť s Vami pracovný pomer v zmysle § 63 ods. 1 písm. b) ZP.

Výpovedná lehota je dvojmesačná a Váš pracovný pomer končí dňom 31. 08. 2015

V najbližšom výplatnom termíne Vám budú vyplatené Vaše finančné nároky, vrátane náhrady mzdy za nevyčerpanú dovolenku.

.....
zamestnávateľ⁶

⁶ TICHÝ, Miroslav. *Vzory zmlúv žalôb a podaní podľa Zákonníka práce*. 1. vydání. Poradca s.r.o., 2014. ISBN. 978-80-8162-004-1. s. 11